

Mașina dumneavoastră de spălat

Felicitări - Ați decis achiziționarea unui aparat casnic modern, de înaltă calitate, marca Bosch. Mașina de spălat se evidențiază printr-un consum redus de apă și energie.

Fiecare mașină care părăsește fabrica noastră a fost amănunțit verificată din punct de vedere al funcționării și stării ireproșabile.

Alte informații referitoare la produsele, accesorioare, piesele de schimb și serviciile noastre, găsiți pe pagina noastră de Internet www.bosch-home.com sau vă puteți adresa centrelor noastre de service.

În indexul atașat al unităților de service abilitate, găsiți datele de contact pentru toate țările.

Salubrizarea conform normelor de protecție a mediului



Evacuați ambalajul respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat corespunzător Directivei europene 2012/19/EU privind aparatele electrice și electronice uzate (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva oferă un cadru la scară europeană pentru retragerea și valorificarea aparatelor uzate.

Cuprins

Pagina

| | |
|--|-----|
| Folosirea conformă cu destinația | 1 |
| Programele | 1 |
| Fixarea și adaptarea programului..... | 3 |
| Spălarea | 3/4 |
| După spălare | 4 |
| Setări individuale | 5/6 |
| Recomandări importante | 6 |
| Planul general al programelor | 7 |
| Instrucțiuni de securitate | 8 |
| Valorile de consum | 8 |
| Îngrijirea | 9 |
| Indicațiile din panoul de afișaj | 9 |
| Întreținerea curentă | 10 |
| Ce să facem, dacă ... ? | 11 |



Protecția mediului / indicații privind economia

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
- Spălați fără prespălare rufe cu grad de murdărie normal.
- Dozați detergentul conform indicațiilor producătorului și duratăii apei.
- Dacă rufelete vor fi uscate ulterior în uscătorul de rufe, alegeti turăția de centrifugare corespunzător manualului producătorului uscătorului.

Folosirea conformă cu destinația

■ exclusiv pentru uz casnic,
■ pentru spălarea în soluție apă-detergent a textilelor lavabile în mașină și a celor de lână care se spălă manual,
■ pentru utilizarea numai cu apă potabilă rece sau cu apă rece și căldă (max. 60 °C) (în funcție de model), și cu produse de spălare și îngrijire uzuale din comerț, adecvate pentru folosirea în mașinile de spălat.



- Respectați instrucțiunile de securitate de la pagina 8!
- Nu lăsați copiii nesupravegheți în preajma mașinii de spălat.
- Nu este permisă operarea mașinii de spălat de către copii și persoane neinstruite.
- Tineți animalele de casă la distanță de mașina de spălat.



Puneți mașina de spălat în funcție numai după ce ați citit aceste instrucțiuni și instrucțiunile separate de instalare!

Programele

Plan general detaliat al programelor → pagina 7. Temperatura și turăția de centrifugare selectabile separat, în funcție de programul selectat și stadiul programului.

| | |
|--------------------------------------|---|
| Cottons (Bumbac) | textile foarte rezistente |
| + Prewash (Prespălare) | textile foarte rezistente, prespălare |
| Easy-Care (Ușor de întreținut) | textile ușor de întreținut |
| + Prewash (Prespălare) | textile ușor de întreținut, prespălare |
| Mix (Mixt) | Tipuri diverse de rufe |
| Delicate/Silk (Fine/Mătase) | textile lavabile, sensibile |
| Wool (Lână) | lână care se pretează la spălare manuală/cu mașina de spălat |
| Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare) | pentru rufelete spălate manual, Tasta (Clătire suplimentară) activată; dacă trebuie doar să centrifugați, dezactivați tasta |
| Empty (Evacuare) | a apei de clătire la (fără centrifugare finală) |
| Super Quick 15' (Extra scurt) | Program scurt |
| Dark Wash (Ușor de întreținut plus) | textile de culoare închisă |
| Shirt/Blouses (Cămași) | cămăși neșifonabile |
| Down (Puf) | îmbrăcăminte lavabilă umplută cu puf → pagina 6 |
| Sports, Fitness (Îmbrăcăminte sport) | textile din microfibra |
| Sensitive (Delicate) | textile foarte rezistente |

Pregătirea

Realizați instalația corect, în conformitate cu manualul de instalare separat.



Controlati mașina

- Nu puneti niciodată în funcție o mașină deteriorată!
- Informați unitatea service zonală!



Introduceți ștecherul de rețea

Numai cu mâinile uscate!
Prindeți doar de fișă!



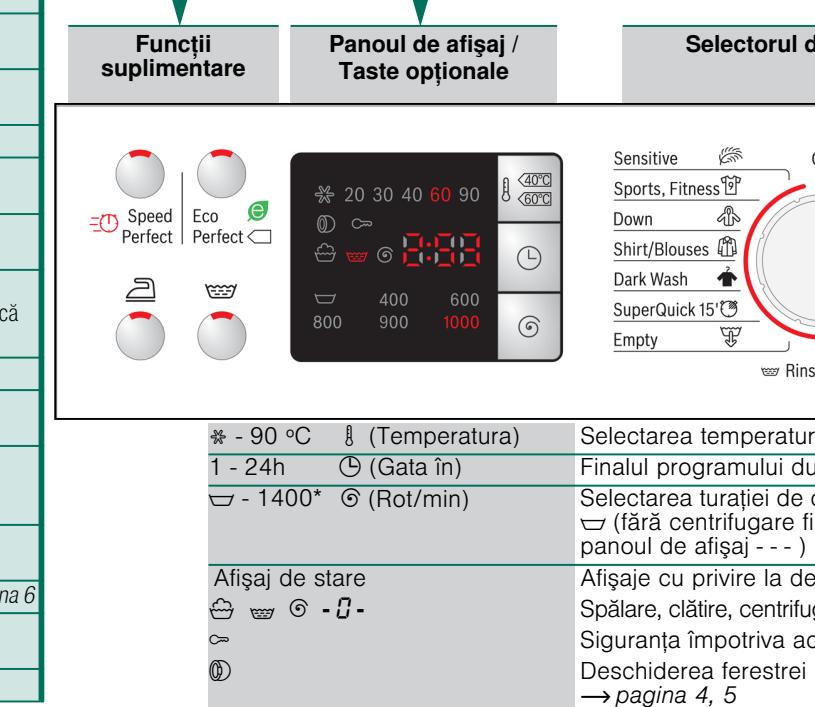
Deschideți robinetul de apă

Casetă pentru detergent lichid (în funcție de model) → pagina 6

Compartimentul II: detergent pentru rufelete de bază, dedurizant, înălbitor, sare pentru pete

Compartimentul ☈: balsam de rufe, apret

Compartimentul I: Detergent pentru prespălare



Înainte de prima spălare
spălați o dată fără rufe → pagina 9.

Sortarea și introducerea rufelor

Respectați indicațiile de întreținere, redactate de producător!

Conform datelor de pe etichetele de întreținere.

Sortați conform tipului, culorii, gradului de murdărie și temperaturii.

Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare → pagina 7.

Respectați recomandările importante! → pagina 6

Încărcați rufe mari și mici.

Închideți fereastra de încărcare. Rufe nu au voie să fie prinse între fereastra de încărcare și garnitura din cauciuc.

Încărcarea cu detergent și balsam

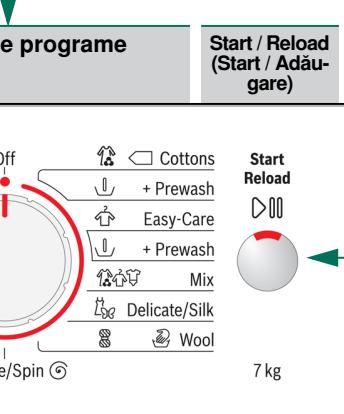
Dozări corespunzătoare:
întării de rufe, gradului de murdărire, duratării apei (valoarea se poate afla de la societatea furnizoare de apă) și indicațiilor producătorului.

La modelele fără casetă pentru detergent lichid:

Detergentul lichid se toarnă în recipientul de dozare corespunzător și se aşează în tambur.

i Diluați cu apă balsamul concentrat și agenții de stabilitate a formei, care au vâscozitate mare. Se va evita înfundarea.

Setarea și adaptarea programului**



i **Când în panoul de afișaj se aprinde simbolul , siguranța împotriva accesului copiilor este activată → Dezactivare, pagina 5.

Functii suplimentare și taste optionale → Setări individuale, pagina 5.

Selectați Start/Reload (Start/Adăugare)

i Toate tastele sunt senzitive, ajunge o atingere scurtă! La o atingere mai lungă a tastei (Gata în), se efectuează o parcurgere automată a opțiunilor de setare.

i Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru alegerea programului. Rotirea este posibilă în ambele sensuri.

Spălare

Sertarul pentru detergent cu compartimentele I, II,

Tambur

Panoul de comandă

Fereastra de încărcare



Spălare



Extragerea rufelor

Deschideți fereastra de încărcare și scoateți rufe.

Dacă este activ (fără centrifugare finală): poziționați selectorul de programe pe Empty (Evacuare) sau selectați turăția de centrifugare. Selectați (Start/Adăugare).



- Îndepărtați corporile străine eventual existente - pericol de formare a ruginiilor.
- Lăsați deschise fereastra de încărcare și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.

Închiderea robinetului de apă

Nu este necesar la modelele Aqua-Stop → Indicații în manualul de instalare.



Deconectarea

Poziționați selectorul de programe pe Off (Oprit).



Finalul programului, atunci când ...

... se stinge tasta (Start/Adăugare) și în panoul de afișaj apare .

- - -

Recomandare: Dacă afișajul este stins, selectați o tastă oarecare → Regim de funcționare cu economie de energie, pagina 5.



Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:

- Răcirea rufelor: Selectați Rinse/ Spin (Clătire/Centrifugare).
- Selectați (Start/Adăugare).

La programele cu temperatură scăzută:

- Selectați programul Rinse/ Spin (Clătire/Centrifugare) (dezactivați tasta Clătire suplimentară) sau selectați Empty (Evacuare).
- Selectați (Start/Adăugare).



Modificarea programului, atunci când ...

... ați ales în mod eronat programul:

- alegeți un alt program.
- Selectați tasta (Start/Adăugare). Noul program pornește de la început.



Adăugați rufe, atunci când ... → pagina 5

... ați selectat (Start/Adăugare) și apoi în panoul de afișaj se aprind ambele simboluri YES + . În cazul , fereastra de încărcare nu poate fi deschisă. Selectați tasta (Start/Adăugare).

Setări individuale

Taste opționale

Înainte și în timpul derulării programului selectat, pot fi modificate turătia de centrifugare și temperatura. Efectele depind de stadiul programului.

(Temperatura °C)

Puteți modifica temperatura de spălare afișată. Temperatura de spălare maximă care se poate alege depinde de programul fixat în fiecare caz în parte.

(Gata în)

La selectarea programului se va afișa durata respectivului program. Puteți amâna startul înainte de pornirea respectivului program. Timpul Gata în poate fi setat în diviziuni-ore, până la maxim 24h. Selectați de atâtea ori tasta (Gata în), până se va afișa numărul de ore dorit (h=oră). Selectați Start/Reload (Start/Adăugare).

(Turătia de centrifugare în rot/min / (fără centrifugare finală))

Puteți modifica turătia de centrifugare afișată. Turătia de centrifugare maximă care se poate alege depinde de model și de programul fixat în fiecare caz în parte.

Funcții suplimentare → Planul general al programelor, pagina 7

SpeedPerfect

Pentru spălarea într-un timp mai scurt, cu efecte de spălare similare cu programul standard. Cantitatea maximă de încărcare → Planul general al programelor, pagina 7.

EcoPerfect

Pentru economisirea energiei, cu efecte de spălare similare cu programul standard.

(Ușor de călcat)

Funcție specială de centrifugare, încheiată cu o aerare. Centrifugare finală fină - umiditatea remanentă a rufelor este ușor crescută.

(Clătire suplimentară)

Proces suplimentar de clătire. Pentru zonele cu apă foarte dedurizată sau pentru îmbunătățirea rezultatului clătirii.

Siguranța împotriva accesului copiilor

pe panoul de afișaj

Asigurați mașina de spălat împotriva modificărilor involuntare ale funcțiilor setate.

PORNIT/OPRIT: după pornirea/finalul programului, actionați (Start/Adăugare) pentru aprox. 5 secunde.

Recomandare: siguranța împotriva accesului copiilor poate rămâne activată până la următoarea pornire a programului, chiar și după deconectarea mașinii!

În cazul acesta, înainte de pornirea programului, dezactivați siguranța împotriva accesului copiilor și, dacă este necesar, reactivați-o după începerea programului.

Recomandare:

- Simbolul se aprinde: Siguranța împotriva accesului copiilor este activă.
- Simbolul se aprinde intermitent: Siguranța împotriva accesului copiilor este activă, iar selectorul de programe a fost deplasat. Pentru a se evita o anulare a programului, reduceți selectorul de programe înapoi pe programul inițial, simbolul se aprinde din nou.

Adăugarea rufelor

YES + @

pe panoul de afișaj

Selectați tasta (Start/Adăugare) dacă doriți să adăugați rufe după începerea programului. Mașina de spălat verifică dacă este posibilă adăugarea de rufe.

YES + @ se aprind: este posibilă adăugarea.

NO se aprinde intermitent: Așteptați până se aprind **YES + @**.

Recomandare: Deschideți fereastra de încărcare doar după ce se aprind **ambele** simboluri **YES + @**.

NO: adăugarea nu este posibilă.

Recomandare: Când nivelul de apă și/sau temperatura este mare sau în timpul centrifugării, din motive de siguranță, fereastra de încărcare rămâne blocată.

Pentru continuarea programului, selectați tasta (Start/Adăugare).

Modul de economisire a energiei

Iluminarea panoului de afișaj se stinge după câteva minute, (Start/Adăugare) se aprinde intermitent.

Pentru activarea iluminării, selectați orice tastă.

(Start/Adăugare)

Pentru pornirea programului sau pentru adăugarea de rufe și pentru activarea/dezactivarea siguranței împotriva accesului copiilor.

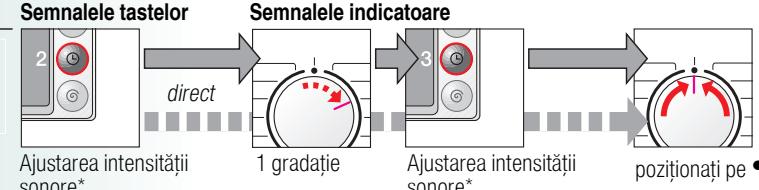
Setări individuale

Semnal

- Activarea modului de ajustare pentru intensitatea sonoră a semnalelor poziționați pe



- Ajustarea intensității sonore pentru ...



Recomandări importante

Protejarea rufelor și a mașinii

- La dozarea tuturor detergentilor de spălare, produselor suplimentare folosite și soluțiilor de curățare, respectați obligatoriu instrucțiunile producătorului.
- Goliti buzunarele.
- Atenție sporită la piesele metalice (agrafe de birou etc.).
- Spălați rufe sensibile în plasă/săculeț (ciorapi, perdele, sutiene cu balene).
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Înlăturați rolele perdelelor sau legați-le în plasă/săculeț.

Rufe cu grade diferite de murdărie

Spălați separat rufele noi.
Nu prespalați. Dacă este necesar, selectați funcția suplimentară SpeedPerfect.

Eventual efectuați o tratare preliminară a petelor.
Încărcați rufe mai puține. Selectați programul cu prespălare.

Înmuiere

Introduceți numai rufe de culoare asemănătoare.
Adăugați detergent de înmuiere/spălare în compartimentul II, conform recomandărilor producătorului. Poziționați selectorul de funcții pe Cottons (Bumbac) 30 °C și selectați (Start/Adăugare). După cca. 10 minute selectați (Start/Adăugare), pentru a întrerupe programul. După finalizarea rufe, selectați din nou (Start/Adăugare), dacă doriți ca programul să fie continuat, sau modificați programul.

Apretare

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare, cu apret lichid. Dozați apretul, conform recomandărilor producătorului, în compartimentul pentru balsam .

Vopsire / Decolorare

Colorare numai la dimensiuni casnice. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului! Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Down (Puf)

Spălați numai imbrăcămintea umplută cu puf, nu și perne sau pilote cu puf. Piese mari se spală separat. Dozați cu economie detergentul. Ulterior, uscați imbrăcămintea în uscător, pentru a evita formarea cocoaloașelor de puf.

Casetă pentru detergent lichid

în funcție de model

Pentru dozarea detergentului lichid, poziționați caseta:

- Scoateți complet sertarul pentru detergent → pagina 9.

- Împingeți caseta în față și blocați-o.

Nu utilizați caseta (împingeți-o în sus): în cazul detergentilor sub formă de gel și pulbere, la programele cu + Prewash (Prespălare) și opțiunea Timp de final.



Programele



°C max.



Tipul de rufe



Functii suplimentare; Recomandări

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--------------|---|
| Cottons (Bumbac) + Prewash (Prespărire) | **- 90 °C | textile foarte rezistente, textile rezistente la fierbere, din bumbac sau în | SpeedPerfect | EcoPerfect | (Ușor de călcăt), (Clătire suplimentară) |
| Sensitive (Delicate) | **- 60 °C | 7 kg/ 4 kg* | textile foarte rezistente din bumbac sau în | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Easy-Care (Ușor de întreținut) + Prewash (Prespărire) | **- 60 °C | textile ușor de întreținut din bumbac, în, sintetică sau țesătură mixte | pentru piele deosebit de sensibilă, spălare mai înde lungă la temperatură aleasă, nivel mai ridicat al apei, proces suplimentar de cătire | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Mix (Mixt) | **- 40 °C | 3,5 kg | textile din bumbac sau textile ușor de întreținut | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Dark Wash (Ușor de întreținut plus) | **- 40 °C | textile inchise a culorile din bumbac și textilele închise la culoare ușor de întreținut | tipuri diferite de rufe pot fi spălate împreună | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Shirt/Blouses (Cămașă și) | **- 60 °C | cămașă care nu se calcă din bumbac, în, sintetică sau țesătură mixte | centrifugare de cătire și finală reduse | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Delicate/Silk (Fine/Mătase) | **- 40 °C | pentru textile sensibile, lavabile, de ex. din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte (de ex. perdele) | SpeedPerfect | EcoPerfect | |
| Wool (Lână) | **- 40 °C | textile care pot fi spălate manual sau cu mașina, din lână sau cu conținut de lână | fără proces de centrifugare între etapele de cătire | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Super Quick 15' (Extrem scurt) | **- 40 °C | textile ușor de întreținut din bumbac, în, sintetică sau țesătură mixte | program de spălare deosebit de protectiv, pentru a se evita intrarea la apă a rufelor, pauze mari lung în program (textilele stau în soluția de spălare apă-detergent) | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Sports, Fitness (Imbrăcăminte sport) | **- 40 °C | textile din microfibra | program scurt aprox. 15 minute, adecvat pentru rufe puțin murdare | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Down (Puf) | **- 40 °C | imbrăcăminte împletită cu puf, care se poate spăla la 1 kg masină (nu perne sau pilote) | Separat, dozaj cu economie de detergent → pagina 6 | SpeedPerfect | EcoPerfect |
| Programe suplimentare | | | | | |
| * Încărcare redusă la funcția suplimentară SpeedPerfect | | | | | |
| ** Programele fără prespălare - introduceti detergentul in compartimentul II, programele cu prespălare - împărtiti detergentul in compartimentele I și II. | | | | | |



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str.34
81739 München / Deutschland



Instructiuni de securitate

- Citiți instrucțiunile de utilizare și manualul de instalare, precum și toate celelalte informații primite împreună cu mașina de spălat, și procedați în mod corespunzător.
- Păstrați documentația pentru utilizare ulterioară.

Pericol de electrocutare!

- Trageți numai de fișa de retea, niciodată de cablu!
- Nu introduceți/scoateți niciodată fișa cu mâinile ude.

În cazul aparatelor ieșite din uz:

- Scoateți fișa de retea.
- Detașați cablul de la rețea și înălăturați-l cu fișa.
- Distrugați închizătorul de la fereastra de încărcare. În acest fel, evitați aparitia situațiilor de blocare a copiilor și de punere a lor în pericol.

Pericol de moarte!

- Ambalajele, foliile și părțile de ambalaj nu au voie să ajungă în locuri accesibile copiilor.
- Păstrați detergentii și balsamurile în locuri inaccesibile pentru copii.

Pericol de asfixiere!

- Rufuli pretrătate cu agenți de curățare care conțin solventi, de ex. substanțe de îndepărțare a petelor / neofalini, pot provoca explozii după încărcarea în mașină. Înainte de încărcare, clătiți bine rufuli, manual.

Pericol de intoxicare!

- Fereastra de încărcare se poate înfierbânta foarte puternic.
- Atenție la evacuarea prin pompare a soluției de spălare apă-detergent în stare fierbinte.
- Nu vă urcați pe mașina de spălat.
- Nu vă sprijiniți pe fereastra de încărcare deschisă.
- Nu introduceți mâna în tambur, dacă acesta este încă în rotație.

Pericol de explozie!

- Atenție la deschiderea sertarului cu detergent în timpul funcționării.

Pericol de vătămare!

- Fereastra de încărcare se poate înfierbânta foarte puternic.

Valori de consum în funcție de model

| Programul | Încărcarea | Putere*** | Apă*** | Durata programului*** |
|---------------------|------------|-----------|--------|-----------------------|
| Cottons 20 °C | 7 kg | 0,35 kWh | 66 l | 2 1/2 h |
| Cottons 30 °C | 7 kg | 0,41 kWh | 66 l | 2 1/2 h |
| Cottons 40 °C* | 7 kg | 1,02 kWh | 66 l | 2 3/4 h |
| Cottons 60 °C | 7 kg | 1,24 kWh | 66 l | 2 3/4 h |
| Cottons 90 °C | 7 kg | 2,16 kWh | 76 l | 2 3/4 h |
| Easy-Care 40 °C* | 3,5 kg | 0,64 kWh | 55 l | 1 3/4 h |
| Mix 40 °C | 3,5 kg | 0,54 kWh | 47 l | 1 h |
| Delicate/Silk 30 °C | 2 kg | 0,19 kWh | 34 l | 3/4 h |
| Wool 30 °C | 2 kg | 0,17 kWh | 39 l | 3/4 h |

* Setarea programelor pentru verificare conform EN60456 în vigoare.

Indicație pentru verificările comparative: pentru testarea programelor de verificare, spălați cantitatea de încărcare indicată cu turația maximă de centrifugare.

| Programul | Funcția suplimentară | Încărcarea | Consumul de energie anual | Consumul de apă anual |
|------------------|----------------------|------------|---------------------------|-----------------------|
| Cottons 40/60 °C | EcoPerfect | 7/3,5 kg | 174 kWh | 8140 l |

** Setarea programelor pentru verificare și clasificarea energetică conform directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).

*** Valorile au abateri de la valorile indicate, în funcție de presiunea, duritatea, temperatură de intrare a apei, temperatură încărcării, tipul, cantitatea și gradul de murdărire al rufelor, detergentul folosit, variațiile tensiunii din rețea și funcțiile suplimentare selectate.

Întreținere



Inainte de prima spălare

Nu introduceți rufe! Deschideți robinetul de apă. În compartimentul II turnați:

- circa 2 litri de apă ,
 - detergent (dosez conform indicațiilor producătorului pentru grad redus de murdărie și corespunzător gradului de duritate a apei)
- Positionați selectorul de programe pe Easy-Care (Ușor de întreținut) 60 °C și selectați (Start/Adăugare). La finalul programului, positionați selectorul de programe pe Off (Oprit).



Carcasa mașinii, panoul de comandă

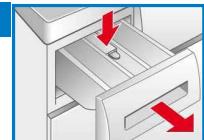
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Frecăți cu o lăvă moale, umedă.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.



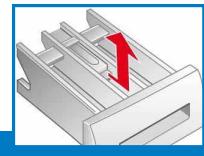
Curățarea sertarului pentru detergent ...

... când există resturi de detergent sau de balsam de rufe.

1. Trageți în afară, apăsați caseta în jos, scoateți sertarul complet.
2. Extragerea casetei: apăsați caseta cu degetul de jos în sus.
3. La modelele cu casetă pentru detergent lichid: împingeți caseta în sus și scoateți-o prin spate.
4. Curățați vasul de clătire și casetele cu apă și cu peria și uscați.
5. Asezați caseta și blocați-o (introduceți cilindru pe șiftul de ghidare).
6. Introduceți sertarul pentru detergent.



Lăsați deschis sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.



Tambur

Lăsați deschisă fereastra de încărcare, pentru ca tamburul să se usuce.

Pete de rugină - folosiți substanțe de curățat fără clor, nu bureți de sărmă.



Decalcifierea

Fără rufe în mașină!

Nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Efectuați decalcifierea conform indicațiilor producătorului agentului de decalcificare. Puteți achiziționa agenți de decalcificare adecvați de pe pagina noastră web sau de la unitățile service abilitate → Manual de instalare.



Debloarea de urgență,

de ex. în cazul unei pene electrice

Programul va continua la restabilirea alimentării electrice. Dacă este necesară totuși scoaterea rufelor, fereastra de încărcare poate fi deschisă după cum este descris în cele ce urmează:

Pericol de opărare!

Soluția de spălare apă-detergent și rufe pot fi fierbinți. Eventual lăsați-le mai întâi să se răcească.

Nu introduceți mâna în tambur, dacă acesta este încă în rotație.

Nu deschideți fereastra de încărcare dacă pe geam se observă încă prezența apei.

1. Positionați selectorul de programe pe Off (Oprit) și scoateți ștecherul din priză.
2. Scurgeți soluția de spălare → pagina 10.
3. Trageți în jos cu o sculă dispozitivul de deblocare de urgență, apoi eliberați-l.



Indicațiile din panoul de afișaj

în funcție de model

| | |
|------------------------|--|
| se aprinde intermitent | Închideți corect fereastra de umplere; eventual s-au pris rufe. |
| E: 17, E: 29 | Deschideți complet robinetul de apă (apă rece); furtunul de alimentare îndoit/prins; curățați sita → pagina 10, presiunea apei este prea redusă. |
| E: 18 | - Pompa pentru soluția de spălare este înfundată; curățați pompa pentru soluția de spălare → pagina 10. - Furtunul de evacuare/teava de scurgere înfundată; curățați furtunul de evacuare la sifon → pagina 10. - Formare intensă de spumă → pagina 11, afișajul de stare se aprinde intermitent. |
| E: 23 | Apă la scurgerea de pardoseală, mașina neetansă. Apelați unitatea de service! |
| R: 10 | - Deschideți complet robinetul de apă (apă caldă). - Furtunul de alimentare îndoit/prins. - Presiunea apei este prea redusă. Curățați sita → pagina 10. - Furtunul de apă caldă nu este racordat, aparatul va fi utilizat numai cu apă rece. Ignorați indicația, numai la primul proces de spălare! |
| | Siguranță împotriva accesului copiilor activată: dezactivare → pagina 5. |



- Pericol de electrocutare! Scoateți fișa de retea.
- Pericol de explozie! Nu utilizați diluanți.

Întreținerea curentă

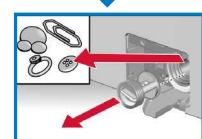
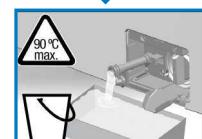
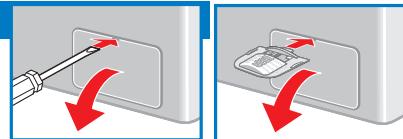


- Pericol de opărare! Lăsați să se răcească soluția de spălare apă-detergent.

Pompa pentru soluție apă-detergent

Positionați selectorul de programe pe Off (Oprit) și scoateți ștecherul din priză.

1. Deschideți și îndepărtați clapeta de service cu o șurubelnită sau caseta pentru detergent lichid (în funcție de model).
2. Depliați igheabul pentru apă și așezați dedesubt un recipient cu capacitate suficientă.
3. **Pentru modelele cu furtun de golire:** Scoateți furtunul de golire din suportul său și trageți-l din carcăsa. Scoateți căpăcelul de închidere, lăsați soluția de spălare să se scurgă complet în recipient. Fixați prin apăsare căpăcelul de închidere și așezați furtunul de golire în suportul său.
- 3* **Pentru modelele fără furtun de golire:** Deșurubați cu atenție capacul pompei cu circa 180°, până începe să se scurgă soluție de spălare. Când recipientul este plin, înșurubați capacul și goliti recipientul. Repetați aceste etape, până când a fost evacuate întreaga cantitate de soluție apă-detergent.



4. Deșurubați cu atenție capacul pompei (apa rămasă).
 5. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei (rotorul cu palete al pompei pentru soluție apă-detergent trebuie să permită rotirea).
 6. Asezați la loc capacul pompei și înșurubați-l.
 7. Pliați igheabul pentru apă.
 8. Montați clapeta de service și închideți-o.
- Pentru a împiedica vărsarea detergentului nefolosit în scurgere, la următoarea spălare: turnați 2 litri de apă în compartimentul II și porniți programul Empty (Evacuate).

Furtunul de evacuare la sifon

Positionați selectorul de programe pe Off (Oprit) și scoateți ștecherul din priză.

1. Slăbiți colierul furtunului, scoateți furtunul de evacuare cu atenție (apa rămasă).
2. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.
3. Fixați din nou furtunul de evacuare și asigurați porțiunea de racord cu colierul de furtun.



Sita din racordul de alimentare cu apă

Pericol de electrocutare!

Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține o supă electrică).

Depresurizați furtunul de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția Rinse/C Spin// Empty (Clătire/Centrifugare//Evacuate)).
3. Selectați programul Start/Adăugare. Lăsați programul să se deruleze aprox. 40 secunde.
4. Positionați selectorul de programe pe Off (Oprit). Scoateți fișa de retea. Curățarea sitei:
5. scoateți furtunul de la robinetul de apă. Curățați sita cu o perie mică.
6. **și/sau** la modelele Standard și Aqua-Secure:
scoateți furtunul din partea posterioară a aparatului, scoateți sita cu un cheiește și curățați-o.



Ce să facem, dacă...?

| | |
|--|--|
| Apa se scurge | <ul style="list-style-type: none">- Fixați corect furtunul de evacuare/inlocuiți-l.- Strângeți ferm îmbinarea filetată de la furtunul de alimentare. |
| Nu există alimentare cu apă. Detergentul nu este antrenat de apă. | <ul style="list-style-type: none">- Nu ati selectat  (Start/Adăugare)?- Robinetul de apă nu este deschis?- Eventual sita infundată? Curătați sita → pagina 10.- Furtunul de alimentare îndoit sau prinț. |
| Fereastra de încărcare nu permite deschiderea. | <ul style="list-style-type: none">- Funcția de siguranță activă. Întreruperea programului? → pagina 4.- Ati selectat  (fără centrifugare finală)? → pagina 3, 4.- Deschiderea este posibilă numai prin deblocare în caz de urgență? → pagina 9.- Fereastra este blocată după oprirea mașinii: conectați mașina și așteptați 5 secunde. |
| Programul nu pornește. | <ul style="list-style-type: none">- Ati selectat  (Start/Adăugare) sau  (Gata în)?- Fereastra de încărcare este închisă?- Siguranța împotriva accesului copiilor este activă? Dezactivați → pagina 5. |
| Soluția de spălare apă-detergent nu este evacuate prin pompă. | <ul style="list-style-type: none">- Ati selectat  (fără centrifugare finală)? → pagina 3, 4.- Curătați pompa pentru soluția de spălare → pagina 10.- Curătați țeava de scurgere și/sau furtunul de evacuare. |
| Apa din tambur nu se vede. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - apa este sub zona vizibilă. |
| Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe ude/prea umede.. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - sistemul de control al excentricității a anulat centrifugarea, distribuire neuniformă a rufelor. Distribuți rufelete mari și cele mici în tambur.- Ati selectat  (Ușor de căcat)? → pagina 5.- Este aleasă o turăție prea mică? → pagina 5. |
| Durata programului se modifică pe parcursul ciclului de spălare. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - derularea programului va fi optimizată pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificări ale duratei programului în panoul de afișaj. |
| Centrifugare repetată. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - sistemul de control al excentricității compensează o excentricitate. |
| Apă reziduală în compartimentul pentru balsam de rufe. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - eficiența balsamului de rufe nu a fost diminuată.- Dacă este necesar, curătați caseta → pagina 9. |
| Formarea de mirosuri în mașina de spălat. | <ul style="list-style-type: none">- Rulați programul  Cottons (Bumbac) 90 °C fără rufe. În acest scop, utilizați detergent cu substanțe active. |
| Afișarea de stare  se aprinde intermitent. Este posibil să iasă detergent din sertarul pentru detergent. | <ul style="list-style-type: none">- S-a utilizat prea mult detergent? Amestecați 1 lingură de balsam pentru rufe cu ½ litru de apă și turnați în compartimentul II (nu și în cazul textilelor outdoor sau celor cu puf).- Diminuați dozarea detergentului la următorul proces de spălare. |
| Apariția de zgomote puternice, vibrații și "deplasare" la centrifugare. | <ul style="list-style-type: none">- Sunt fixate picioarele mașinii? Asigurați picioarele aparatului → Manual de instalare.- Ati îndepărtat dispozitivele de siguranță pentru transport? Îndepărtăți siguranțele pentru transport → Manual de instalare. |
| Zgomote la centrifugare și evacuare prin pompă. | <ul style="list-style-type: none">- Curătați pompa pentru soluția de spălare → pagina 10. |
| Panoul de afișaj/lămpile indicatoare nu se aprind în timpul funcționării. | <ul style="list-style-type: none">- Regim de funcționare cu economie de energie → pagina 5.- Pană de curent?- Au declanșat siguranțele? Cuplați/inlocuiți siguranțele.- Regimul de funcționare cu economie de energie activ?- Dacă defectiunea se repetă, apelați unitatea de service. |
| Programul durează mai mult decât de obicei. | <ul style="list-style-type: none">- Nu este o defectiune - sistemul de control al excentricității compensează o excentricitate prin redistribuirea repetată a rufelor.- Nu este o defectiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clărire. |
| Resturi de detergent pe rufe. | <ul style="list-style-type: none">- Unii detergenti fără fosfatii conțin particule insolubile în apă.- Selectați programul  Rinse/ Spin (Clărire/Centrifugare) sau periați rufelete după spălare. |

Dacă nu reușiti să remediati singuri o defectiune (conectare/deconectare) sau dacă este necesară o reparatie:

- poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul din priză.
- Inchideți robinetul de apă și chemați unitatea service abilitată → *Manual de instalare*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mașină de spălat WAQ20460BY / ...



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare